

texto
L A G E N C E

Agencia Textos 28 Avenida de las Américas - 28 de Julio
98001 Caya Guaymas - 98, Mérida - CAY 98101 Yucatán
e-mail: www.texto.com.mx

CLIENT **Tefal**
NOM GAMME **JAMIE OLIVER**
DOSSIER **CST 13 20 0490 b**
DESCRIPTION **DESSECARE**

ECHELLE 1:1

■ DÉCOUPE

■ COULEURS

■ Process Black

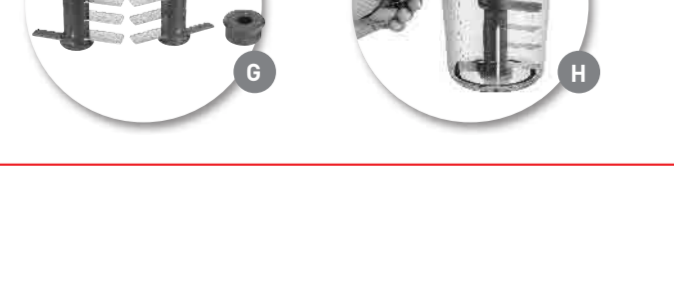
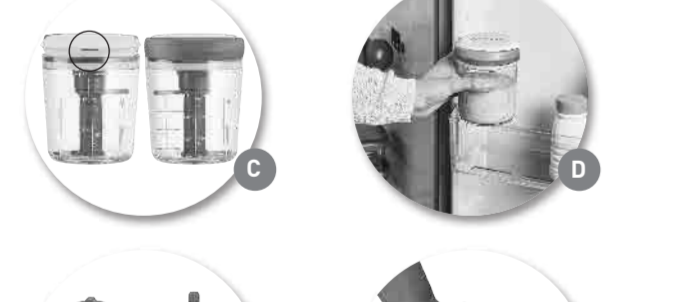
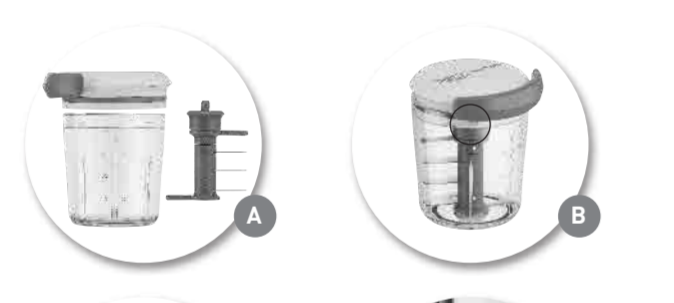
Dossier suivi par Valérie



COOKING TOGETHER SINCE 2003



CHOP & SHAKER



EN
Congratulations on your purchase.
This manual Chop & Shaker includes: (fig A)
- 1 anti-slip bowl with a 450ml capacity (when the blade is inserted).
- 1 lid with pulling mechanism, a locking system and a spill-proof seal.
- 1 patented cutting rotor composed of three independent stainless-steel blades, to chop onions, herbs, nuts etc. and 2 mixing arms to mix your preparations.

Safety information
This rotor must be used only in this appliance and its closed lid.
This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product and user manual responsible for their safety. Use the appliance on a stable and dry working surface.
The high-quality blades of the cutting rotor are extremely sharp. Be very careful to protect your fingers when you use them.
When using the cutting rotors, always ensure the lid is closed before pulling the cord or shaking the appliance. (fig B.)
Graduation on the bowl allows you to measure volumes of preparations while the rotor is placed inside the bowl. (fig C.)
Always pull the cord all the way through in a horizontal position. Do not pull the cord vertically.
Do not operate the appliance if:
- the blades of the cutting rotor are damaged.
- visible damage on the appliance, or it is not functioning properly.
- if the mechanism is blocked.
Do not fill the bowl above the 300ml mark to avoid blocking or damaging the mechanism.
Ingredients inside the bowl should not stick out above the superior mixing arm. Do not use with hard ingredients (bones, stones, ...) you would permanently damage the blades.

FR
Ce produit est conçu pour être utilisé avec cet appareil, et son couvercle fermé.
Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier d'une formation ou d'une instruction préalable de l'utilisateur de ce produit.
Utilisez cet appareil sur un plan de travail stable et sec.
Les lames inox de haute qualité sont extrêmement tranchantes.

EN
FR
DE
NL
NO
SV
DA
FI
RU
PL
TR
UK

The guarantee applies only to products under normal use and maintenance conditions. It does not cover wear parts (blades, aspect) and damages resulting from failure to observe the safety instructions.
This contractual warranty will be acquired upon presentation of the purchase receipt.
HELPLINE: For full guarantee terms and conditions, use and care and further help and advice please visit:
www.tefal.co.uk Alternatively call: UK: 0345 402 1454, ROI: 01 677 4003 AUSTRALIA / NEW ZEALAND - 1300 307 824 - Australia / 0800 700 711 - New Zealand. Alternatively www.tefal.com.au or www.tefal.co.nz
In Australia "Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failures does not amount to a major failure". This Guarantee does not cover freight or any other costs incurred by you in making a claim. To claim, please contact the customer service phone number.
For all other countries, please consult our website www.tefal.com for further information. Imported to UK by Group SEB [UK] Ltd, Windsor, SL4 1NA.

FR
Nous vous remercions pour votre achat.
Ce hachoir shaker manuel comprend : (fig A)
- 1 bol d'une capacité de 450 ml (volume indicatif avec rotor disposé à l'intérieur) avec fond anti-dérapant.
- 1 couvercle intégrant le mécanisme de traction, un système de verrouillage et un joint anti-débrayage.
- 1 rotor breveté à 3 lames inox indépendantes : pour hacher vos oignons, noix, herbes etc. et 2 bras mélangeurs pour mélanger vos préparations.

EN
This product is designed for household use and not professional use. If it is used for professional purposes, the warranty will be void and no liability will be assumed.
Before storing in the fridge, please remove the rotor from the bowl and firmly attach the lid. (fig D.)
Do not store upside down.

FR
Ce produit est garanti 2 ans à partir de la date d'achat contre tout vice de fabrication sauf législation spécifique en vigueur dans le pays d'achat.
Sont exclus de la garantie : les pièces d'usure (lames, aspect) et défauts d'usure liés à l'utilisation ou à toute autre cause d'origine naturelle ; les dommages dus à une utilisation ou une manipulation non-conforme (un coup, un choc, une chute, etc.) ; les dommages résultant du non-respect des consignes d'utilisation et de nettoyage indiquées.
Cette garantie contractuelle sera acquise sur présentation du justificatif d'achat.

enlever avec précaution les aliments et coupez-les en morceaux plus petits avant de replacer le rotor en veillant toujours à l'alignement des lames pour optimiser le volume disponible.
9. Faites pivoter le couvercle pour l'ouvrir et y ajouter vos liquides. Assurez-vous que le couvercle soit bien verrouillé à nouveau avant de secouer votre appareil pour mélanger. (fig F.)
10. Vous pouvez conserver votre préparation au réfrigérateur en retirant le rotor et en refermant le bol du hachoir shaker avec son couvercle.

Nettoyage
Nettoyez l'appareil avant la première utilisation.
Avertissement : Ne pas immerger le couvercle et son cordon de traction dans l'eau.
Après chaque utilisation :
- Le couvercle doit être nettoyé avec une éponge. Ne le passez pas directement sous le jet d'eau du robinet. Si par mégarde, de l'eau ou un corps gras venait à pénétrer à l'intérieur du couvercle, ce dernier est doté d'une encoche pour l'évoutage. (fig C.)
- Le bol et le rotor vont au lave-vaisselle. Cependant nous vous recommandons de nettoyer le rotor sous l'eau chaude du robinet. Il est possible de retirer la partie supérieure (fig G) pour l'essuyer avec une éponge. Pour un nettoyage approfondi, afin d'obtenir une performance optimale de votre produit :
- Il est possible d'ouvrir le couvercle en tournant le manche d'une petite cuillère dans l'encoche. (fig H.)
La partie supérieure du couvercle qui contient le cordon de traction ne doit pas être immergée dans l'eau. Essuyez-la uniquement avec un chiffon humide.
En revanche, vous pouvez nettoyer la partie basse du couvercle (pièce blanche et pièce centrale colorée) et même la mettre au lave-vaisselle. Pour remonter votre couvercle, repositionnez la pièce centrale colorée à l'intérieur du couvercle puis refermez en alignant la poignée avec l'encoche arrondie de la partie basse du couvercle.

Garantie
Ce produit est garanti 2 ans à partir de la date d'achat contre tout vice de fabrication sauf législation spécifique en vigueur dans le pays d'achat.
Sont exclus de la garantie : les pièces d'usure (lames, aspect) et défauts d'usure liés à l'utilisation ou à toute autre cause d'origine naturelle ; les dommages dus à une utilisation ou une manipulation non-conforme (un coup, un choc, une chute, etc.) ; les dommages résultant du non-respect des consignes d'utilisation et de nettoyage indiquées.
Cette garantie contractuelle sera acquise sur présentation du justificatif d'achat.

EN
FR
DE
NL
NO
SV
DA
FI
RU
PL
TR
UK

diminuer tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
Article 1468, al.1er du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

DE
Hierher Glückwunsch zu Ihrem Kauf.
Dieses manuelle Zerkleinerer umfasst: (Abb. A)
- 1 rutschfesten Behälter mit einem Fassungsvermögen von 450 ml (Rutschsicheres Volumen, wenn sich der Rotor darin befindet).
- 1 Deckel mit eingebautem Zugmechanismus, Verschlusssystem und Auslaufschützung.
- 1 patentiertes Schnittrotor, bestehend aus drei separaten Edelstahlklingen zum Hacken von Zwiebeln, Gewürzen, Nüssen usw. und 2 Mischarme zum Mischen der zerkleinerten Zutaten.
Sicherheitshinweise
Der Rotor darf ausschließlich zusammen mit diesem Gerät bei geschlossenem Deckel verwendet werden.
Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
Verwenden Sie das Gerät ausschließlich auf einer stabilen und trockenen Arbeitsfläche.
Die hochwertigen Edelstahlklingen des Schnittrotors sind extrem scharf. Schützen Sie beim Verwenden der Klingen unbedingt Ihre Finger!
Verwahren Sie sich vor dem Betätigen des Zugmechanismus oder dem Schütten des Geräts unbedacht, dass sich der Schnittrotor im Behälter befindet und der Deckel des Geräts geschlossen ist.
Auf dem Behälter sind Messrisse angebracht, anhand derer Sie die Menge der vorbereiteten Zutaten ablesen können, wenn sich der Rotor innerhalb des Behälters sitzt. Nicht zu viel Kraft anwenden.
Die Zugbewegung muss stets in waagerechte Richtung erfolgen, niemals in vertikale Richtung.
Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn:
- die Klingen des Schnittrotors beschädigt sind,
- das Gerät sichtbar beschädigt ist oder es nicht richtig funktioniert,
- der Mechanismus blockiert ist.
Das Gerät maximal bis zum 300 ml-Abschstrich befüllen, damit der Mechanismus nicht blockiert oder beschädigt wird. Die Zutaten im Behälter

EN
FR
DE
NL
NO
SV
DA
FI
RU
PL
TR
UK

soollen nicht über den obersten Mischarm hinausragen.
Verarbeiten Sie keine harten Zutaten (Knochen, Obstkerne usw.), da die Klingen dadurch irreparabel beschädigt werden.
Dieses Produkt ist für den häuslichen und nicht für den gewerblichen Gebrauch gedacht. Wenn es für den gewerblichen Gebrauch genutzt wird, erlischt die Garantie und es wird keine Haftung übernommen.
Die Zutaten können zusammen mit dem Behälter im Kühlschrank aufbewahrt werden. Dazu den Rotor vor der Aufbewahrung des Behälters im Kühlschrank unbefestigt aus dem Behälter nehmen. (Abb. D.)
Den Behälter nicht mit dem Deckel nach unten aufbewahren. Den Rotor unbefestigt aus dem Behälter entnehmen. Der Deckel sollte sich in jedem Fall auf dem Behälter befinden.

Gebruik
1. Dieses Gerät ist zum Zerkleinern kleiner Zutaten (Zwiebeln, Nüsse, Gewürze, Knoblauch usw.) sowie zum Mischen dieser Zutaten mit Flüssigkeit gedacht. Damit können beispielsweise Vinaigrettes, Saucen und Marinaden angemacht werden.
2. Den Schnittrotor mit den Klingen übereinander in den Behälter einsetzen. So wird der Platz für die zu zerkleinernden Zutaten optimiert (Abb. E.)
3. Die Zutaten in den Behälter geben.
4. Den Deckel so auf den Behälter setzen, dass sich der Sechskantkopf des Rotors in die entsprechende Aussparung des Deckels einfügt. Unbedingt darauf achten, dass die Kerbe des Deckels richtig in den Aussparungen an den Rändern des Behälters sitzt. Nicht zu viel Kraft anwenden.
5. Das Gerät mit einer Hand auf dem Deckel sicher auf die Arbeitsplatte gedrückt halten. Mit der anderen Hand den Zugmechanismus am Deckel greifen. Nun an dem Seil des Zugmechanismus ziehen.
6. Für eine optimale Nutzung muss der Zugmechanismus in waagerechter Richtung betätigt werden. Das Seil muss dabei bis zum Anschlag gezogen werden.
7. Den Griff weiterhin festhalten, während sich der Zugmechanismus zurückzieht. Den Griff auf keinen Fall loslassen.
8. Sollten die Klingen des Rotors blockieren, auf keinen Fall Gewalt anwenden. Den Rotor entfernen und die Zutaten vorsichtig entnehmen. Die Zutaten anschließend in kleinere Stücke schneiden. Vor dem Zurücksetzen des Rotors in den Behälter die Klingen korrekt ausrichten, um das verbleibende Fassungsvermögen zu maximieren.
9. Den Deckel öffnen und die Flüssigkeit hinzufügen. Sicherstellen, dass der Deckel ordnungsgemäß verschlossen ist, bevor das Gerät zum Mischen der Zutaten geschüttelt wird (Abb. F.)
10. Die vorbereiteten Zutaten können zusammen mit dem Behälter im Kühlschrank aufbewahrt werden. Dazu den Rotor aus dem Behälter entnehmen und den Deckel wieder auf den Behälter setzen. Sicherstellen, dass der Deckel fest verschlossen ist.

Gebruik
1. Dit apparaat is ontworpen voor kleine ingrediënten (uien, noten, kruiden, knoflook, ...) te hakken en te mengen tot vloeistoffen om vinaigrettes, sauzen, marinades, ... te maken.
2. Plaats de draaischroef met de messen boven elkaar in de kom om de ruimte voor de ingrediënten die u wilt hakken te optimaliseren (afb. E.)

Gebruik
1. Dit apparaat is ontworpen voor kleine ingrediënten (uien, noten, kruiden, knoflook, ...) te hakken en te mengen tot vloeistoffen om vinaigrettes, sauzen, marinades, ... te maken.
2. Plaats de draaischroef met de messen boven elkaar in de kom om de ruimte voor de ingrediënten die u wilt hakken te optimaliseren (afb. E.)

Gebruik
1. Dit apparaat is ontworpen voor kleine ingrediënten (uien, noten, kruiden, knoflook, ...) te hakken en te mengen tot vloeistoffen om vinaigrettes, sauzen, marinades, ... te maken.
2. Plaats de draaischroef met de messen boven elkaar in de kom om de ruimte voor de ingrediënten die u wilt hakken te optimaliseren (afb. E.)

Gebruik
1. Dit apparaat is ontworpen voor kleine ingrediënten (uien, noten, kruiden, knoflook, ...) te hakken en te mengen tot vloeistoffen om vinaigrettes, sauzen, marinades, ... te maken.
2. Plaats de draaischroef met de messen boven elkaar in de kom om de ruimte voor de ingrediënten die u wilt hakken te optimaliseren (afb. E.)

Gebruik
1. Dit apparaat is ontworpen voor kleine ingrediënten (uien, noten, kruiden, knoflook, ...) te hakken en te mengen tot vloeistoffen om vinaigrettes, sauzen, marinades, ... te maken.
2. Plaats de draaischroef met de messen boven elkaar in de kom om de ruimte voor de ingrediënten die u wilt hakken te optimaliseren (afb. E.)

Reinigung
Das Gerät vor dem ersten Gebrauch unbedingt reinigen.
Achtung: Den Deckel und den Zugmechanismus nicht in Wasser eintauchen.
Nach jedem Gebrauch:
- Den Deckel mit einem feuchten Schwamm reinigen. Nicht direkt unter den Wasserhahn halten. Für den Fall, dass Wasser oder fettige Substanzen hineingelangen, verfügt der Deckel über eine Ablassöffnung, durch die diese Substanzen abfließen können. (Abb. C.)
- Der Rotor und der Behälter sind spülmaschinenfest. Wir empfehlen dennoch das Spülen per Hand mit warmem Wasser sowie die Trocknung an der Luft. Der obere Deckel des Rotors ist zum leichten Reinigen mit dem Schwamm abnehmbar. (Abb. G.)
- Niet forceren als de messen van de draaischroef geblockeerd raken. Verwijder de draaischroef om de ingrediënten voorzichtig te verwijderen en snijl ze in kleinere stukjes. Voordat u de draaischroef terugplaatst in de bak, moet u op de uitlijning van de messen letten om het beschikbare volume te optimaliseren.
- De rotor en de behälter zijn vaatwasserbestendig. We raden u echter aan de draaischroef met de hand te wassen en te drogen. De bovenste deksel van de draaischroef is afneembaar (afb. G.) voor eenvoudig afvegen met een spons.
- Voor een grondige reiniging, om optimale productprestaties te krijgen: Het deksel kan worden geopend door met het handvat van een lepel in de inkeping (afb. H) te draaien.
Het bovenste deel van het deksel, dat het trekmechanisme bevat, mag niet in water worden gedompeld. Veeg dit alleen schoon met een vochtige doek. Het onderste deel van het deksel (wit deel en kleurrijk middelste deel) kan met water worden gereinigd en mag zelfs in de vaatwasmachine. Als u het deksel weer in elkaar wilt zetten, vervangt u het kleurrijke middelste gedeelte in het deksel en klikt u de twee delen aan elkaar door

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

3. Doe de ingrediënten in de kom.
4. Plaats de deksel op de bak en zorg ervoor dat de zeshoek op de draaischroef in de uitparing in de deksel past. Controleer of het nokje op het deksel in een van de sleuven aan de randen van de kom zit. Niet forceren.
5. Plaats een hand op de deksel om het apparaat op het werkoppervlak te houden. Gebruik vervolgens de andere hand om het trekmechanisme op de deksel vast te pakken. Trek aan het snoer.
6. Trek het snoer altijd helemaal door in een horizontale positie voor optimaal gebruik.
7. Hou het touw goed vast, zodat het niet terugschiet wanneer het trekmechanisme het intrekt.
8. Niet forceren als de messen van de draaischroef geblockeerd raken. Verwijder de draaischroef om de ingrediënten voorzichtig te verwijderen en snijl ze in kleinere stukjes. Voordat u de draaischroef terugplaatst in de bak, moet u op de uitlijning van de messen letten om het beschikbare volume te optimaliseren.
9. Open de deksel, voeg uw vloeistoffen toe. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is voordat u het apparaat schudt om uw ingrediënten te mengen. (afb. F.)
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Reinigung
Reinig het apparaat voor het eerste gebruik.
Waarschuwing: Dompel het deksel en het trekmechanisme niet onder in water.
9. Luik op het deksel en tilfay vloeistoffen. Zorg voor dat het deksel goed gestoten is.
10. U kunt uw bereiding in de koelkast bewaren door de draaischroef uit de kom te halen en de deksel terug op de kom te plaatsen. Zorg ervoor dat de deksel goed gestoten is.

Dette produktet er utformet til husholdningsbruk, ikke til profesjonelt bruk/hvis det brukes til profesjonelle formål, tas det ikke ansvar i noe henseende og garantien blir ugyldig.
Dette apparatet gjør det mulig å oppbevare matvarer i kjøleskapet. Fjern rotoren fra bollen før oppbevaring i kjøleskapet. (fig. D.)
Må ikke oppbevares opp-ned. Ikke la rotoren være igjen på insiden. Lokket skal være øverst.

BRUK
1. Dette apparatet er beregnet på kutting av små ingredienser (lak, nøtter, urter, hvitløk, ...) og blanding av disse for å lagre vinaigretter, sauser, marinader, ...
2. Plasser kuttorotoren i bollen med bladene over hverandre for å gi mest mulig plass til ingrediensene i bollen. (fig. E.)
3. Legg ingrediensene i bollen.
4. Sett på lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
5. Plasser én hånd på toppen av lokket og trykk apparatet ned på arbeidsflaten. Deretter må du bruke den andre hånden til å trekke i mekanismen i lokket. Trekk i tråden.
6. Du må alltid trekke tråden helt ut horisontalt for optimal bruk.
7. Hold fast mens trekkmekanismen går tilbake, og ikke slipp taket.
8. Hvis bladene til rotoren blir blokkert, må du ikke bruke makt. Ta forsiktig ut rotoren og ta ut ingrediensene. Kapp disse deretter i mindre deler. Før du setter rotoren tilbake i beholderen igjen, må du tilpasse justeringen av bladene for å optimalisere tilgjengelig volum.
9. Åpne lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
10. U kan oppbevare maten i kjøleskapet og ta ut fjerner rotoren fra bollen og setter tilbake lokket på bollen. Kontroller at lokket er lukket ordentlig.

BRUK
1. Dette apparatet er beregnet på kutting av små ingredienser (lak, nøtter, urter, hvitløk, ...) og blanding av disse for å lagre vinaigretter, sauser, marinader, ...
2. Plasser kuttorotoren i bollen med bladene over hverandre for å gi mest mulig plass til ingrediensene i bollen. (fig. E.)
3. Legg ingrediensene i bollen.
4. Sett på lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
5. Plasser én hånd på toppen av lokket og trykk apparatet ned på arbeidsflaten. Deretter må du bruke den andre hånden til å trekke i mekanismen i lokket. Trekk i tråden.
6. Du må alltid trekke tråden helt ut horisontalt for optimal bruk.
7. Hold fast mens trekkmekanismen går tilbake, og ikke slipp taket.
8. Hvis bladene til rotoren blir blokkert, må du ikke bruke makt. Ta forsiktig ut rotoren og ta ut ingrediensene. Kapp disse deretter i mindre deler. Før du setter rotoren tilbake i beholderen igjen, må du tilpasse justeringen av bladene for å optimalisere tilgjengelig volum.
9. Åpne lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
10. Du kan oppbevare maten i kjøleskapet og ta ut fjerner rotoren fra bollen og setter tilbake lokket på bollen. Kontroller at lokket er lukket ordentlig.

BRUK
1. Dette apparatet er beregnet på kutting av små ingredienser (lak, nøtter, urter, hvitløk, ...) og blanding av disse for å lagre vinaigretter, sauser, marinader, ...
2. Plasser kuttorotoren i bollen med bladene over hverandre for å gi mest mulig plass til ingrediensene i bollen. (fig. E.)
3. Legg ingrediensene i bollen.
4. Sett på lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
5. Plasser én hånd på toppen av lokket og trykk apparatet ned på arbeidsflaten. Deretter må du bruke den andre hånden til å trekke i mekanismen i lokket. Trekk i tråden.
6. Du må alltid trekke tråden helt ut horisontalt for optimal bruk.
7. Hold fast mens trekkmekanismen går tilbake, og ikke slipp taket.
8. Hvis bladene til rotoren blir blokkert, må du ikke bruke makt. Ta forsiktig ut rotoren og ta ut ingrediensene. Kapp disse deretter i mindre deler. Før du setter rotoren tilbake i beholderen igjen, må du tilpasse justeringen av bladene for å optimalisere tilgjengelig volum.
9. Åpne lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
10. Du kan oppbevare maten i kjøleskapet og ta ut fjerner rotoren fra bollen og setter tilbake lokket på bollen. Kontroller at lokket er lukket ordentlig.

BRUK
1. Dette apparatet er beregnet på kutting av små ingredienser (lak, nøtter, urter, hvitløk, ...) og blanding av disse for å lagre vinaigretter, sauser, marinader, ...
2. Plasser kuttorotoren i bollen med bladene over hverandre for å gi mest mulig plass til ingrediensene i bollen. (fig. E.)
3. Legg ingrediensene i bollen.
4. Sett på lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
5. Plasser én hånd på toppen av lokket og trykk apparatet ned på arbeidsflaten. Deretter må du bruke den andre hånden til å trekke i mekanismen i lokket. Trekk i tråden.
6. Du må alltid trekke tråden helt ut horisontalt for optimal bruk.
7. Hold fast mens trekkmekanismen går tilbake, og ikke slipp taket.
8. Hvis bladene til rotoren blir blokkert, må du ikke bruke makt. Ta forsiktig ut rotoren og ta ut ingrediensene. Kapp disse deretter i mindre deler. Før du setter rotoren tilbake i beholderen igjen, må du tilpasse justeringen av bladene for å optimalisere tilgjengelig volum.
9. Åpne lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
10. Du kan oppbevare maten i kjøleskapet og ta ut fjerner rotoren fra bollen og setter tilbake lokket på bollen. Kontroller at lokket er lukket ordentlig.

BRUK
1. Dette apparatet er beregnet på kutting av små ingredienser (lak, nøtter, urter, hvitløk, ...) og blanding av disse for å lagre vinaigretter, sauser, marinader, ...
2. Plasser kuttorotoren i bollen med bladene over hverandre for å gi mest mulig plass til ingrediensene i bollen. (fig. E.)
3. Legg ingrediensene i bollen.
4. Sett på lokket, og sørg for at hakesporen på kuttorotoren passer inn i sporet i lokket. Pass på at hakket på lokket passer i begge åpningene på beholderen. Ikke bruk makt.
5. Plasser én hånd på toppen av lokket og trykk apparatet ned på arbeidsflaten. Deretter må du bruke den andre hånden til å trekke i mekanismen i lokket. Trekk i tråden.
6. Du må alltid trekke tråden helt ut horisontalt for optimal bruk.
7. Hold fast mens trekkmekanismen går tilbake, og ikke slipp taket.
8. Hvis bladene til rotoren blir blokkert, må du ikke bruke makt. Ta forsiktig ut rotoren og ta ut ingrediensene. Kapp disse deretter i mindre deler. Før du setter rotoren tilbake i beholderen igjen, må du tilpasse justeringen av bladene for å optimalisere tilgjengelig volum.
9. Åpne lokket, og

-mekanismen är blockerad.
Fyll inte apparaten till mer än strecket för 300 ml för att undvika att mekanismen blockerar eller skadas. Ingredienserna inuti behållaren ska inte nå över den övre mixarmen.
Ska inte användas med hårda ingredienser (ben, stenar, ...) då detta skadar skärbladen permanent.
Produkter utformad för hushållsanvändning och inte för yrkesmässig användning. Om den används yrkesmässigt blir garantin ogiltig och inget ansvar tas.
Den här apparaten kan förvara det du tillreder i kylskåpet. Ta bort rotorn ur behållaren innan förvaring i kylskåp. (fig D.)
Förvara den inte upp och ned. Lämna inte rotorn inuti.Locket ska vara öppet.

Användning

1. Den här apparaten är konstruerad för att hacka små ingredienser (lik, rötter, örter, vitlök, ...) och maza dem med vatskor för att skapa vinaigretter, sårer, marinader, ...
2. Sätt in rotorn i behållaren med skärbladen övanför varandra för att få så mycket plats som möjligt för de ingredienser du vill hacka. (fig E.)
3. Placera ingredienserna i skålen.
4. Sätt locket på behållaren och se till att skärrotorns sehörring passar in i lockets insänkning. Se till att skärorna på locket passar in i uttagen på behållarens kanter. Tvinga inte in dem.
5. Lägg en hand på locket för att hålla ner apparaten mot arbetsytan. Ta sedan tag i dragmekanismen på locket med den andra handen. Dra i snöret. Dra alltid snöret hela vägen i horisontellt läge för optimal användning.
- Rotorn eller dragmekanismen inuti behållaren är rörlig och släpp det inte.
6. Använd inte våld om rotorns skärblad blockerar. Ta ur rotorn, ta försiktigt ur ingredienserna och skär dem i mindre bitar. Innan du sätter tillbaka rotorn i behållaren ska du justera skärbladen för att optimera arbetsytan.
7. Öppna locket och håll i vatskorna. Se till att locket är ordentligt stängt innan du skakar apparaten för att mixa dina ingredienser. (fig F.)
10. Du kan förvara det du tillreder i kylskåpet om du tar ut rotorn ur behållaren och sätter tillbaka locket på behållaren. Se till att locket är ordentligt stängt.

Rengöring

Rengör apparaten innan första användning.
Varning: Sänk inte ned locket och dragmekanismen i vatten.
- Rengör locket med en fuktig svamp. Placera det inte direkt under kranen. Om vatten eller ett fett ämne råkar tränga in i locket finns ett dränerande hål för att ta bort ämnet. (bild C.)

17

- Rotorn och skålen får maskiniskt. Handtvätt med varmvatten och lufttorkning rekommenderas dock för rotorn. Rotorns övre lock kan tas bort (fig G) för enkel avtorkning med en svamp.
För grundlig rengöring, se optimala rengöringsanvisningar.
Locket kan öppnas genom att vrida handtaget på en sked i skåran. (bild H.)
Den övre delen av locket, som innehåller dragmekanismen, får inte sänkas ned i vatten. Torka bara av den med en fuktig trasa.
Den nedre delen av locket (vitt del och färgglad mitteldel) kan rengöras med vatten och till ett del med maskinisk.
För att sätta ihop locket igen ska du sätta tillbaka de färgglada mitteldelen inuti locket och sedan hålla ihop de två delarna genom att rikta handtaget mot den rundade skåran på lockets nedre del.

GARANTI

Den här produkten har 2 års garanti mot tillverkningsfel, såvida inte lagstiftning eller avtal i inköpslandet säger annorlunda.
Garantin gäller bara produkter som används och underhålls på ett normalt sätt. Den täcker inte slitage (skärblad, vinkel) och såttagsdefekter kopplade till användning eller till naturliga processer, skador som orsakats av oömlig användning eller hantering (fall, slag, hårda stötar m.m.) eller skador till följd av att säkerhetsanvisningarna inte följs.
Denna avtalsgaranti kan fås vid uppvisande av köppkvittot.

DA

Tillykke med dit køb.
Denne multihakker/blender indeholder: (fig A)
- 1 skærblade skal med 450 ml kapacitet (orienterende volumen når rotorkniven er monteret indvendigt).
- 1 låg med trækmechanisme, i låsøssystem et og spidsikkert låg.
- 1 patenteret rotorkniv, der består af tre uafhængige, rustfri stålknive til at hakke lag, urter, nødder etc. og 2 mikserarme til at blande dine tilberedninger.
Sikkerhedsoplysninger
Denne rotorkniv må kun benyttes på dette apparat med lukket låg. Produktet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansesmæssige eller mentale færdigheder eller personer med manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges af isens eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
Brug apparatet på en plan og/år arbejdsflade.
Rotorbladene i høj kvalitet er ekstremt skarpe. Vær meget opmærksom på at beskytte dine fingre, når du bruger dem.
Brug altid rotorkniven i den dertil indrettede skål med låget lukket, inden du trækker i snoren eller i blandedstryket. (fig B.)
Graderingen på skålen gør det muligt at måle tilberedningens volumen.

FI

Omnitulkau ostokokeasti.
Tähän silppurisekottimeen käyttöohjeeseen kuuluu: (kuva A)
- 1 silppurisekottin, jonka kapasiteetti on 450 ml (informaatiivinen tilavuus roottorin ollessa sisällä).
- 1 kansi, jossa on vetokäynnin, lukitusjärjestelmä ja roiskestävitys tiiviste.
- 1 patentoitu leikkuroottori, joka koostuu kolmesta erillisestä rustumatemasta teräksessä valmistetusta terästä, joilla voi pilkkoa sipuliteitä, yrttejä, pähkinöitä, jne. ja 2 sekoitusvarvata aineen sekoitusta varten.
Takuu
Tällä tuotteella on kahden vuoden takuu valmistusvirheiden varalta, ellei ostomassaa ole voimassa erityistä lakia tai sopimuksia.
Takuu kattaa ainoastaan tavallisia olosuhteissa käytettyjä ja huollettuja tuotteita. Takuu ei koske käytön tai luonnollisen prosessin aiheuttamaa osien kulumista (terät, ulkonäkö) ja kuluvien vaihtokutsia, ellei valmistusvirheistä johtuvia vaurioita (putomien, isku, törmäys) aiheuttamia vahinkoja tai vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet rustumateriaaliohjennon noudattamatta jättämisestä.
Sovpimustakuuta voi hyödyntää esittämällä ostokuitun.

TURKÇE

Pozdraviam s poukoupou!
Ruční zmačičkačiel-izmačičkačiel sstoupi si sledujících

mens knivbladene er monteret inde i skålen. (fig C.)
Træk snoren hele vejen ud i en vandret stilling. Træk ikke snoren lodret. Apparatet bør ikke benyttes, hvis:
- knivbladene på hakkerotoren er beskadigede.
- der er synlig skade på apparatet, eller at det ikke virker korrekt.
- mekanismen er blockeret.
Korkealaatuiset leikkuroottorin terät ovat erittäin teräviä. Ole varovainen ja suojaa sormesi, kun käytät niitä.
Käytä laitetta vakaalla ja kovaalla työkäntelyalustalla.
Korkealaatuiset leikkuroottorin terät ovat erittäin teräviä. Ole varovainen ja suojaa sormesi, kun käytät niitä.
Käytä laitetta vakaalla ja kovaalla työkäntelyalustalla.
Kuhon asteikon avulla voit mitata aineen määrät roottorin ollessa kuhon sisällä. (kuva C.)
Vedä nauha aina kokonaan ulos vaakasuorassa asennossa. Älä vedä nauha pystysuunnassa.
Älä käytä laitetta, jos:
- leikkuroottorin terät ovat vaurioituneet.
- laitteessa on silmiämättäviä vaurioita tai se ei toimi kunnolla.
- mekanismi on tukossa.
Vältä laitteen täyttämistä 300 ml:n asteen ylä, jotta mekanismi ei tukkeudu tai vahingoitu. Kuhon sisällä olevien aineiden ei tulisi mennä yleemmän sekoitusvarren yläpuolelle.
Älä laita silppurin kovia aineksia (luvi, kiviä...), sillä se voi aiheuttaa terille pysyviä vahinkoa.
Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi vain kotona, ei ammattilaiskäyttöön. Jos sitä käytetään ammattilaisien tarkoituksiin, takuu raukeaa eikä valmistaja ole enää vastuussa.
Tämän laitteen avulla voit säilyttää valmistelmissä aineksia jääkaappissa. Poista roottori kuhosta ennen kuin laitat kuhon jääkaappiin. (kuva D.)
Älä säilytä ylösalaisin. Älä jätä roottoria laitteen sisälle. Kannen tulee olla päällä.
Vältä laitteen täyttämistä 300 ml:n asteen ylä, jotta mekanismi ei tukkeudu tai vahingoitu. Kuhon sisällä olevien aineiden ei tulisi mennä yleemmän sekoitusvarren yläpuolelle.
Älä laita silppurin kovia aineksia (luvi, kiviä...), sillä se voi aiheuttaa terille pysyviä vahinkoa.
Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi vain kotona, ei ammattilaiskäyttöön. Jos sitä käytetään ammattilaisien tarkoituksiin, takuu raukeaa eikä valmistaja ole enää vastuussa.
Tämän laitteen avulla voit säilyttää valmistelmissä aineksia jääkaappissa. Poista roottori kuhosta ennen kuin laitat kuhon jääkaappiin. (kuva D.)
Älä säilytä ylösalaisin. Älä jätä roottoria laitteen sisälle. Kannen tulee olla päällä.

Användning

1. Dette udstyr er egnet til at hakke mindre ingredienser (lag, nødder, urter, hidleg, ...) og til at blande dem med væske til at fremstille vinaigretter, sovs, marinader, ...
2. Anbring rotorkniven i skålen med knivbladene oven for den give mest plads til de ingredienser, du vil hakke. (fig E.)
3. Anbring ingredienserne i skålen.
4. Sæt låget på beholderen, mens du sikrer dig, at sekkanten på den roterende kniv passer ind i hullet i låget. Sørg for, at indhaket i låget passer ind i alle åbninger i kanten af beholderen. Tving det ikke i ved hjælp af kraft.
5. Placer en hånd oven på låget for at holde apparatet nede mod arbejdsfladen. Brug så den anden hånd til at tage fat om træksnoren på låget.Træk i snoren.
6. Træk altid snoren hele vejen igennem i vandret retning for optimal brug. 7. Sørg ikke slip, mens trækmekanismen trækkes tilbage.
8. Anbring leikkuroottori kuhoon terät samansuuntaisesti optimoitaksesi tätä aineksille, jotka haluat hienoksi. (kuva E.)
3. Laita ainekset kuhloon.
4. Laita kansi astiaan varmistamaan, että leikkuroottorin kuusikulma sopii kannen pyöräytykseen.Varmista, että kannen loppu sopii kumpaankin säiliön reunan aukkoon. Älä pakota.
5. Laita toinen käsi kannen päälle pitääksesi laitetta työtosalilla. Ota sitten tietoisesti kädellä ette kannen vetokäynnistä. Vedä nauusta.
6. Vedä joutoa aina vaakasuorassa asennossa optimaalisen käytön varmistamiseksi.

Rengöring

Rengör apparaten innan första användning.
Varning: Sänk inte ned locket och dragmekanismen i vatten.
- Rengör locket med en fuktig svamp. Placera det inte direkt under kranen. Om vatten eller ett fett ämne råkar tränga in i locket finns ett dränerande hål för att ta bort ämnet. (bild C.)

Rengöring

Rengör apparaten, inden du tager det i brug første gang.
Advarsel: Nedsänk ikke låg og trækmechanismen i vand.
Eller brug handtag.
- Rengør låget med en fuktig svamp. Placer det ikke direkte under vandhanen. Hvis der ved et uheld trænger vand eller fedtstof ind i låget, har låget et drænhul, så vandet eller fedtstoffet kan løbe igennem. (fig C.)
- Rotorkniven og skålen får vask i opvaskemaskine. Dog anbefales det, at rotorkniven vaskes i hånden med varmt vand og lufttørres. Låget på rotorkniven kan tages af (fig G) for at lette rengøring med en svamp.
För grundig rengöring, för att få optimala rengöringsanvisningar.
Låget kan öppnas genom att vrida handtaget på en sked i skåran. (fig H.)
Den övre delen af låget, der indeholder trækmechanismen, må ikke nedsænkes i vand. Det skal kun aftørres med en fuktig klud.
Den nedreste del af låget (hvid del og den farvede midterste del) kan rengøres med vand og blødt også opvaskemaskine.
For at samle låget igen skal det færdigt midterstykket inde i låget udfisktes. Derelert klipses de to dele på ved i justere håndtaget med det afrundede hak på den nedreste del af låget.

Rengöring

Rengör produktet har 2 års garanti för fabriktionsfel med mindre, der gælder specifik lovgivning eller aftaler i det land, udstyret er indkøbt i.
Garantien gælder kun for produkter, der anvendes under normale brug- og vedligeholdelsesbetingelser. Garantien gælder ikke for sliddede tilbehørsdele og sliddede dele, der relaterer til almindelig anvendelse, enhver skade, der er forårsaget af ukorrekt brug eller håndtering (fald, et slag, et stød, etc.), skader, der opstår på grund af et sikkerhedsanvisningerne ikke følges.
Brug apparatet på en plan og/år arbejdsflade.
Denne produkt har 2 års garanti mot tillverkningsfel, såvida inte lagstiftning eller avtal i inköpslandet säger annorlunda.
Garantin gäller bara produkter som används och underhålls på ett normalt sätt. Den täcker inte slitage (skärblad, vinkel) och såttagsdefekter kopplade till användning eller till naturliga processer, skador som orsakats av oömlig användning eller hantering (fall, slag, hårda stötar m.m.) eller skador till följd av att säkerhetsanvisningarna inte följs.
Denna avtalsgaranti kan fås vid uppvisande av köppkvittot.

DA

Tillykke med dit køb.
Denne multihakker/blender indeholder: (fig A)
- 1 skærblade skal med 450 ml kapacitet (orienterende volumen når rotorkniven er monteret indvendigt).
- 1 låg med trækmechanisme, i låsøssystem et og spidsikkert låg.
- 1 patenteret rotorkniv, der består af tre uafhængige, rustfri stålknive til at hakke lag, urter, nødder etc. og 2 mikserarme til at blande dine tilberedninger.
Sikkerhedsoplysninger
Denne rotorkniv må kun benyttes på dette apparat med lukket låg. Produktet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansesmæssige eller mentale færdigheder eller personer med manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges af isens eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
Brug apparatet på en plan og/år arbejdsflade.
Rotorbladene i høj kvalitet er ekstremt skarpe. Vær meget opmærksom på at beskytte dine fingre, når du bruger dem.
Brug altid rotorkniven i den dertil indrettede skål med låget lukket, inden du trækker i snoren eller i blandedstryket. (fig B.)
Graderingen på skålen gør det muligt at måle tilberedningens volumen.

FI

Omnitulkau ostokokeasti.
Tähän silppurisekottimeen käyttöohjeeseen kuuluu: (kuva A)
- 1 silppurisekottin, jonka kapasiteetti on 450 ml (informaatiivinen tilavuus roottorin ollessa sisällä).
- 1 kansi, jossa on vetokäynnin, lukitusjärjestelmä ja roiskestävitys tiiviste.
- 1 patentoitu leikkuroottori, joka koostuu kolmesta erillisestä rustumatemasta teräksessä valmistetusta terästä, joilla voi pilkkoa sipuliteitä, yrttejä, pähkinöitä, jne. ja 2 sekoitusvarvata aineen sekoitusta varten.
Takuu
Tällä tuotteella on kahden vuoden takuu valmistusvirheiden varalta, ellei ostomassaa ole voimassa erityistä lakia tai sopimuksia.
Takuu kattaa ainoastaan tavallisia olosuhteissa käytettyjä ja huollettuja tuotteita. Takuu ei koske käytön tai luonnollisen prosessin aiheuttamaa osien kulumista (terät, ulkonäkö) ja kuluvien vaihtokutsia, ellei valmistusvirheistä johtuvia vaurioita (putomien, isku, törmäys) aiheuttamia vahinkoja tai vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet rustumateriaaliohjennon noudattamatta jättämisestä.
Sovpimustakuuta voi hyödyntää esittämällä ostokuitun.

TURKÇE

Pozdraviam s poukoupou!
Ruční zmačičkačiel-izmačičkačiel sstoupi si sledujících

Henkilöt lmuakaan lukien lapselti, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aistillisesti rajoitettuja tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta tuoteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta vain, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan aikuisen valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään tuotetta.
Käytä laitetta vakaalla ja kovaalla työkäntelyalustalla.
Korkealaatuiset leikkuroottorin terät ovat erittäin teräviä. Ole varovainen ja suojaa sormesi, kun käytät niitä.
Käytä laitetta vakaalla ja kovaalla työkäntelyalustalla.
Kuhon asteikon avulla voit mitata aineen määrät roottorin ollessa kuhon sisällä. (kuva C.)
Vedä nauha aina kokonaan ulos vaakasuorassa asennossa. Älä vedä nauha pystysuunnassa.
Älä käytä laitetta, jos:
- leikkuroottorin terät ovat vaurioituneet.
- laitteessa on silmiämättäviä vaurioita tai se ei toimi kunnolla.
- mekanismi on tukossa.
Vältä laitteen täyttämistä 300 ml:n asteen ylä, jotta mekanismi ei tukkeudu tai vahingoitu. Kuhon sisällä olevien aineiden ei tulisi mennä yleemmän sekoitusvarren yläpuolelle.
Älä laita silppurin kovia aineksia (luvi, kiviä...), sillä se voi aiheuttaa terille pysyviä vahinkoa.
Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi vain kotona, ei ammattilaiskäyttöön. Jos sitä käytetään ammattilaisien tarkoituksiin, takuu raukeaa eikä valmistaja ole enää vastuussa.
Tämän laitteen avulla voit säilyttää valmistelmissä aineksia jääkaappissa. Poista roottori kuhosta ennen kuin laitat kuhon jääkaappiin. (kuva D.)
Älä säilytä ylösalaisin. Älä jätä roottoria laitteen sisälle. Kannen tulee olla päällä.

Användning

1. Dette udstyr er egnet til at hakke mindre ingredienser (lag, nødder, urter, hidleg, ...) og til at blande dem med væske til at fremstille vinaigretter, sovs, marinader, ...
2. Anbring rotorkniven i skålen med knivbladene oven for den give mest plads til de ingredienser, du vil hakke. (fig E.)
3. Anbring ingredienserne i skålen.
4. Sæt låget på beholderen, mens du sikrer dig, at sekkanten på den roterende kniv passer ind i hullet i låget. Sørg for, at indhaket i låget passer ind i alle åbninger i kanten af beholderen. Tving det ikke i ved hjælp af kraft.
5. Placer en hånd oven på låget for at holde apparatet nede mod arbejdsfladen. Brug så den anden hånd til at tage fat om træksnoren på låget.Træk i snoren.
6. Træk altid snoren hele vejen igennem i vandret retning for optimal brug. 7. Sørg ikke slip, mens trækmekanismen trækkes tilbage.
8. Anbring leikkuroottori kuhoon terät samansuuntaisesti optimoitaksesi tätä aineksille, jotka haluat hienoksi. (kuva E.)
3. Laita ainekset kuhloon.
4. Laita kansi astiaan varmistamaan, että leikkuroottorin kuusikulma sopii kannen pyöräytykseen.Varmista, että kannen loppu sopii kumpaankin säiliön reunan aukkoon. Älä pakota.
5. Laita toinen käsi kannen päälle pitääksesi laitetta työtosalilla. Ota sitten tietoisesti kädellä ette kannen vetokäynnistä. Vedä nauusta.
6. Vedä joutoa aina vaakasuorassa asennossa optimaalisen käytön varmistamiseksi.

Rengöring

Rengör apparaten innan första användning.
Varning: Sänk inte ned locket och dragmekanismen i vatten.
- Rengör locket med en fuktig svamp. Placera det inte direkt under kranen. Om vatten eller ett fett ämne råkar tränga in i locket finns ett dränerande hål för att ta bort ämnet. (bild C.)

Rengöring

Rengör produktet har 2 års garanti för fabriktionsfel med mindre, der gælder specifik lovgivning eller aftaler i det land, udstyret er indkøbt i.
Garantien gælder kun for produkter, der anvendes under normale brug- og vedligeholdelsesbetingelser. Garantien gælder ikke for sliddede tilbehørsdele og sliddede dele, der relaterer til almindelig anvendelse, enhver skade, der er forårsaget af ukorrekt brug eller håndtering (fald, et slag, et stød, etc.), skader, der opstår på grund af et sikkerhedsanvisningerne ikke følges.
Brug apparatet på en plan og/år arbejdsflade.
Denne produkt har 2 års garanti mot tillverkningsfel, såvida inte lagstiftning eller avtal i inköpslandet säger annorlunda.
Garantin gäller bara produkter som används och underhålls på ett normalt sätt. Den täcker inte slitage (skärblad, vinkel) och såttagsdefekter kopplade till användning eller till naturliga processer, skador som orsakats av oömlig användning eller hantering (fall, slag, hårda stötar m.m.) eller skador till följd av att säkerhetsanvisningarna inte följs.
Denna avtalsgaranti kan fås vid uppvisande av köppkvittot.

DA

Tillykke med dit køb.
Denne multihakker/blender indeholder: (fig A)
- 1 skærblade skal med 450 ml kapacitet (orienterende volumen når rotorkniven er monteret indvendigt).
- 1 låg med trækmechanisme, i låsøssystem et og spidsikkert låg.
- 1 patenteret rotorkniv, der består af tre uafhængige, rustfri stålknive til at hakke lag, urter, nødder etc. og 2 mikserarme til at blande dine tilberedninger.
Sikkerhedsoplysninger
Denne rotorkniv må kun benyttes på dette apparat med lukket låg. Produktet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansesmæssige eller mentale færdigheder eller personer med manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges af isens eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
Brug apparatet på en plan og/år arbejdsflade.
Rotorbladene i høj kvalitet er ekstremt skarpe. Vær meget opmærksom på at beskytte dine fingre, når du bruger dem.
Brug altid rotorkniven i den dertil indrettede skål med låget lukket, inden du trækker i snoren eller i blandedstryket. (fig B.)
Graderingen på skålen gør det muligt at måle tilberedningens volumen.

7. Pidä ote nauusta vetokäynnin vetäytessä aläkä päästä irti.
8. Jos roottorin terät jumiutuvat, älä käytä voimaa. Poista roottori varovasti poistaaksesi ainekset ja mene pi pienemmiksi paloksi. Aseta terät samansuuntaisesti ennen kuin laitat roottorin takaisin paikalleen optimoitaksesi käytettävissä olevan tilan.
9. Avaä kansi, lisää neste.Varmista, että kansi on kunnolla kiinni, ennen kuin ravistat laitetta sekoitukseksi aineksi. (kuva F.)
2. Aseta leikkuroottori kuhoon terät samansuuntaisesti optimoitaksesi tätä aineksille, jotka haluat hienoksi. (kuva E.)
3. Laita ainekset kuhloon.
4. Laita kansi astiaan varmistamaan, että leikkuroottorin kuusikulma sopii kannen pyöräytykseen.Varmista, että kannen loppu sopii kumpaankin säiliön reunan aukkoon. Älä pakota.
5. Laita toinen käsi kannen päälle pitääksesi laitetta työtosalilla. Ota sitten tietoisesti kädellä ette kannen vetokäynnistä. Vedä nauusta.
6. Vedä joutoa aina vaakasuorassa asennossa optimaalisen käytön varmistamiseksi.

Puhdistus

Puhdistu läte ennen ensimmäistä käyttöä.
Varoitus: Älä upota kanta i vetokäynnin veteen.
Varoitus: Älä upota kanta i vetokäynnin veteen.
Jokaisen käytön jälkeen:
- Puhdistu kansi kostealla sienellä. Älä aseta sitä suoraan hanan alle. Jos kannen sisään tunkeutuu vahingossa vettä tai rasva-ainetta, kannessa on tyhjensaukko aineen poistoa varten. (kuva C.)
- Roottori ja kulho ovat konepestäviä. Roottorille suositellaan kuitenkin käsinpesua lämpimällä vedellä ja limakuvastalla. Roottorin ylin kansi on irrotettava (kuva J.), jotta se on helppo pyyhkiä sienellä.
Rustusteilleen jälkeen nämä kaksi osaa kostealla vedellä kannen alaosassa olevaan pyörästettyyn uraan.
Kansi voidaan avata kiertämällä lusikan kahvaa ureau. (kuva H.)
Vetokäynnin sisällä olevien aineiden ylösosa ei saa upottaa veteen. Pyyhi se lähtevästä krikkuun, vedävatteet väkisin ingredienteit. Lue ohjeet, kun käyttää laitetta.
Kannen alaosä valkoinen osa ja värikkä keskiosa voidaan puhdistaa pesuainetta, soosw, myrnat itä.
8. Puhdistu kansi uudeelleen valmistamaa kättöästä taitä kulluvien vaihtokutsia, ellei valmistusvirheistä johtuvia vaurioita (putomien, isku, törmäys) aiheuttamia vahinkoja tai vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet rustumateriaaliohjennon noudattamatta jättämisestä.
Sovpimustakuuta voi hyödyntää esittämällä ostokuitun.

DA

Tillykke med dit køb.
Denne multihakker/blender indeholder: (fig A)
- 1 skærblade skal med 450 ml kapacitet (orienterende volumen når rotorkniven er monteret indvendigt).
- 1 låg med trækmechanisme, i låsøssystem et og spidsikkert låg.
- 1 patenteret rotorkniv, der består af tre uafhængige, rustfri stålknive til at hakke lag, urter, nødder etc. og 2 mikserarme til at blande dine tilberedninger.
Sikkerhedsoplysninger
Denne rotorkniv må kun benyttes på dette apparat med lukket låg. Produktet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansesmæssige eller mentale færdigheder eller personer med manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges af isens eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
Brug apparatet på en plan og/år arbejdsflade.
Rotorbladene i høj kvalitet er ekstremt skarpe. Vær meget opmærksom på at beskytte dine fingre, når du bruger dem.
Brug altid rotorkniven i den dertil indrettede skål med låget lukket, inden du trækker i snoren eller i blandedstryket. (fig B.)
Graderingen på skålen gør det muligt at måle tilberedningens volumen.

FI

Omnitulkau ostokokeasti.
Tähän silppurisekottimeen käyttöohjeeseen kuuluu: (kuva A)
- 1 silppurisekottin, jonka kapasiteetti on 450 ml (informaatiivinen tilavuus roottorin ollessa sisällä).
- 1 kansi, jossa on vetokäynnin, lukitusjärjestelmä ja roiskestävitys tiiviste.
- 1 patentoitu leikkuroottori, joka koostuu kolmesta erillisestä rustumatemasta teräksessä valmistetusta terästä, joilla voi pilkkoa sipuliteitä, yrttejä, pähkinöitä, jne. ja 2 sekoitusvarvata aineen sekoitusta varten.
Takuu
Tällä tuotteella on kahden vuoden takuu valmistusvirheiden varalta, ellei ostomassaa ole voimassa erityistä lakia tai sopimuksia.
Takuu kattaa ainoastaan tavallisia olosuhteissa käytettyjä ja huollettuja tuotteita. Takuu ei koske käytön tai luonnollisen prosessin aiheuttamaa osien kulumista (terät, ulkonäkö) ja kuluvien vaihtokutsia, ellei valmistusvirheistä johtuvia vaurioita (putomien, isku, törmäys) aiheuttamia vahinkoja tai vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet rustumateriaaliohjennon noudattamatta jättämisestä.
Sovpimustakuuta voi hyödyntää esittämällä ostokuitun.

TURKÇE

Pozdraviam s poukoupou!
Ruční zmačičkačiel-izmačičkačiel sstoupi si sledujících

komponenter (рис. А):

- 1 - несекательная чаша объемом 450 мл (примерный объем, когда ротор находится в чаше);
- 1 крышка с тяговым механизмом, системой блокировки и герметичным уплотнителем;
- 1 запатентованный режущий ротор, состоящий из 3-х независимых ножей из нержавеющей стали для измельчения лука, трав, орехов и т. п. и 2-х лопаток для смешивания ингредиентов.

Информация по технике безопасности

Этот ротор должен использоваться только в этом приборе и при закрытой крышке.

Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, за исключением случаев, когда за ними осуществлен надзор или инструктаж по использованию изделия лицом, ответственным за их безопасность. При эксплуатации устанавливайте прибор на устойчивую и сухую рабочую поверхность.

Высокачественные ножи режущего ротора чрезвычайно остры. При любых манипуляциях с ножами соблюдайте осторожность, чтобы не поранить пальцы.

При использовании режущего ротора в специальной чаше обязательно закрепите крышку, перед тем как тянуть за шнур или встраивать прибор. (рис. В.)

На чашу нанесены деления для измерения объема продуктов при установленном в чашу роторе. (рис. С.)

Обязательно полностью вытягивайте шнур по горизонтали. Не тяните шнур по вертикали.

Не используйте прибор для измельчения твердых ингредиентов (кости, косточек и т. п.) или избежание необратимого повреждения ножей.

- на приборе есть видимые признаки повреждения, или он не работает должным образом;

- не заполняйте чашу прибора выше деления 300 мл во избежание заклинивания или повреждения механизма. Ингредиенты внутри чашки не должны находиться выше верхней смешивающей лопатки.

Не используйте прибор для измельчения твердых ингредиентов (кости, косточек и т. п.) или избежание необратимого повреждения ножей.

Данное изделие предназначено для бытового использования, а не для профессионального. В случае использования изделия в профессиональных целях гарантия аннулируется, а производитель освобождается от гарантийных обязательств.

Продукты в данном приборе можно хранить в холодильнике. Перед хранением в холодильнике извлеките их из чаши ротора. (рис. D.)

17

Не хранить прибор в перевернутом положении. Не оставлять ротор в чаше. Крышка должна распахнуться сверху.

Использование

1. Данный прибор предназначен для измельчения небольших ингредиентов (лук, орехов, трав, чеснока и т. п.) и их смешивания с жидкостями для приготовления винегретов, соусов, маринадов и т. п.

2. Поместите режущий ротор в чашу, расположив ножи друг над другом на оптимальном расстоянии для измельчения ваших ингредиентов. (рис. Е.)

3. Поместите ингредиенты в чашу.

4. Захватите чашу крышкой так, чтобы шестигранный хвостовик режущего ротора вошел в выемку в крышке. Убедитесь, что выступ на крышке встал в один из пазов на краях контейнера. Не применяйте силу.

5. Поместив одну руку поверх крышки, удерживайте прибор на рабочей поверхности. Затем другой рукой возмните за рукоятку тягового механизма на крышке. Попытайся за шнур.

6. Для достижения оптимальных результатов обязательно полностью вытягивайте шнур по горизонтали.

7. Не отпускаяе рукоятку при вытягивании тягового механизма.

8. В случае заклинивания ножей ротора не прилагайте силу. Извлеките ротор из чаши, осторожно извлеките ингредиенты и проверьте их на куски меньшего размера. Перед тем как снова помещать ротор в чашу расположите ножи так, чтобы оптимизировать свободный объем.

9. Откройте крышку, держа обеими руками. Не тяните за шнур, а как встраивать прибор для смешивания ингредиентов, убедитесь, что его крышка плотно закрыта. (рис. F.)

10. Продукты можно хранить в холодильнике, удалив их из чаши ротора и закрыв чашу крышкой. Крышка должна быть плотно закрыта.

Опция хранения

Перед первым использованием данного устройства необходимо очистить. **Внимание! Не погружайте крышку и тяговый механизм в воду.**

После каждого использования:

- Протрите крышку влажной губкой. Не мойте ее непосредственно под водой. В крышке предусмотрено сливное отверстие для жидкости на случай попадания внутрь крышки воды или жир